

一 爸爸的大手



bà ba de dà shǒu wò zhe wǒ de xiǎo shǒu dài wǒ zǒu guò hǎo duō dì fāng kàn guò hǎo duō fēng jǐng 。
爸爸的大手握着我的小手，带我走过好多地方，看过好多风景。

dà rè tiān , bà ba de dà shǒu gěi wǒ pāi dǎ wén zi 。 "pā pā" , hǎo duō wén zi dōu táo bù chū tā de shǒu zhǎng xīn 。
大热天，爸爸的大手给我拍打蚊子。“啪啪”，好多蚊子都逃不出他的手掌心。

yè wǎn , dāng wǒ pí juàn de shí hou , bà ba de dà shǒu qīng qīng de pāi zhe wǒ de jiān bǎng , ràng wǒ dài zhe ān xīn rù shuì 。
夜晚，当我疲倦的时候，爸爸的大手轻轻地拍着我的肩膀，让我带着安心入睡。

bà ba de dà shǒu hái shì yì shuāng líng qiǎo de shǒu 。 yì zhāng fèi zhǐ zài tā shǒu lǐ , yì zhǎ yǎn jiù biàn chéng yì bǎ shàn zi , yì duǒ xiān huā , yì pǐ lǘ zi , yì zhī niǎo 。
爸爸的大手还是一双灵巧的手。一张废纸在他手里，一眨眼就变成一把扇子、一朵鲜花、一匹驴子、一只鸟。

bù guǎn shì shuǐ lóng tóu chū wèn tí hái shì diàn qì sǔn huài le , bà ba dōng mō mō , xī qiāo qiāo , bú dào bàn tiān gōng fu jiù xiū lǐ hǎo le 。
不管是水龙头出问题还是电器损坏了，爸爸东摸摸，西敲敲，不到半天工夫就修理好了。

bà ba de shǒu yuè lái yuè cū , kě shì tā de shǒu hái shì wǒ zuì xǐ huan de yì shuāng shǒu 。
爸爸的手越来越粗，可是他的手还是我最喜欢的一双手。

wǒ jiàn jiàn zhǎng dà , shén me shí hòu wǒ yě yǒu bà ba nà yàng de dà shǒu ?
我渐渐长大，什么时候我也有爸爸那样的大手？

Father's big hand.

Dad's big hand held my little hand and took me to many places and saw many scenery.

On a hot day, my father's big hand slapped the mosquitoes for me. "Papa"(slapping sound), many mosquitoes can't escape his palm.

At night, when I was tired, my father's big hand patted my shoulder gently, making me fall asleep soundly.

Dad's big hands are still a pair of skilled hands. In his hands, a piece of wastepaper becomes a fan, a flower, a donkey, a bird in the blink of an eye...

Whether it's a problem with the tap or a damaged electrical appliance, Dad tries his hand at it and takes less than half a day to fix it.

Dad's hands are getting rougher and rougher, but his hands are still my favourite hands. As I grow up, when will I have big hands like my father?

二百衲被的故事

蔡羽，有改动



我常常想起小时候的**百衲被**。五颜六色的百衲被，都是**节俭**的奶奶巧手制成的。她把平日的**碎布破衣**收好，然后裁成一片一片方形，再一针一线将这些布**缝**成百衲被。

虽然百衲被没有**棉被**那么暖和，但是我觉得百衲被比**棉被**有趣。百衲被方方格格的补丁各自精彩，有时我还看见自己穿过的旧衣布料呢！

现在**生活水平**提高了，人们**渐渐**少用百衲被，家里再也难寻装着各种碎布的大箱子。然而，在几代人的脑海中，永远有那么一条百衲被。在密密缝的百衲被里头，除了有**长者**深厚的爱，还有**惜福惜物**的**美德**。

The story of the patchwork quilt.

I often think of the **patchwork quilt** I used when I was a child. The colourful patchwork quilt was skilfully made by my **frugal** grandma. She collected ordinary **rags and torn clothes**, cut them into square pieces, and **sewed** them one by one into a patchwork quilt.

Although patchwork quilts are not as warm as **cotton quilts**, I think patchwork quilts are more **interesting**. Each square patch of patchwork quilts is exciting, and sometimes I even see the fabrics of old clothes I have worn!

Now that **living standards have improved**, people are **gradually** using less patchwork quilts, and it is no more difficult to find large boxes at home to store rags. However, in the memories of several generations, there will always be such a patchwork quilt. In the densely stitched patchwork quilt, apart from the deep love of the **elders**, there is also the **virtue** of cherishing things and the blessings that come with it.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/

sì shí tián yuán zá xìng
四时田园杂兴(选一) [宋] 范成大



zhòu chū yún tián yè jì má
昼出耘田夜绩麻，
cūn zhuāng ér nǚ gè dāng jiā
村庄儿女各当家。

tóng sūn wèi jiě gòng gēng zhī
童孙未解供耕织，
yě bàng sāng yīn xué zhòng guā
也傍桑阴学种瓜。



Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRIKC_resources/